

text M Quechua Ore

Para los Caciques

153-154 (Q)

Para caciques. Alcaldes, y fiscales.

- 1 Yayayquicunamanta, machuyquimantachu curaca cayñiqui chayaffurcanqui? Cayri hucpa checampi curaca cancantachu llulla pleyrohuan quechupurcanqui?
- 2 Runacunacta callpamantachu chacrayquicta, pacha ymayquicta llamcachic canqui? llamayquictapas michichicchu canqui? paypa mana michinan captintac?
- 3 Runap collquenta, yma tumpallapas tantachicchu canqui? mañacchu canqui? quiquillayquitac chayhuan queparincayquipac? urmac collquectari campacña apacuncayquipac?
- 4 Umucunacta laycacunacta, mancebado cunacta, pacacchucanqui? huchanta yachafpatacchu, mana yachac hina tucuc canqui? Qamri huacacta muchacchu canqui pacallapi, mana yachanallapi?
- 5 Runayquip chacranta, allpanta, llamanta huacinta, yma haycanta, quechupucchu canqui?
- 6 Viracochacuna runacta llamcachispa collque cofcanta, quiquiyquipacñachu chazquicurcanqui?
- 7 Padrecta, llactayquimanta carcuchiffac, ñispa, chuffacmantatacchu chatachic canqui? Corregidorta, maycan viracochanta, pi runactapas cacimanta chatachicchu canqui?
- 8 Runayquicunacta Domingopi, fiestapipas llamcachispa, Missacta, doctrinacta paçuchicchu canqui?
- 9 Runayquicunap huarmi churinta, uffullinta quechupucchucanqui? firiqueypacmi ñic tumpallachu sipaficucña canqui? Cunanri hayca mancebayocmi canqui? hayca huarmiyocmi canqui?
- 10 Pictapas mana munactatac cafaracuchicchu canqui? cafaracuyta munactari, ama cafaracuychu ñispa, haccacchu canqui?
- 11 Machucunacta payacunacta, ymacunacta, tributocata, taffacta mañacchu canqui? (154)
- 12 Yglefiap collquenta, cofradiapta, Yglefiap chacranmanta llocfic collquecta çuacchu canqui? mirachicucchu canqui?
- 13 Runayquicunap ñauquimpichu futilla yma huchactapas huchallicurcanqui: paycunacta chayhina huchaman raycuchincayquipac?
- 14 Runa oncoptin, huahua pacaripin, padreman villac ricchu canqui? cayri mana villafayqui raycuchu mana confessafca runa huañuc; huahuallapas mana baptizafcatac huanuc.
- 15 Runa checnifcayquip huchanta chatacchu canqui? cuyafcaquiptaca pacacchu canqui?
- 16 Chicallachu huchayqui? cayri canracchu? yma haycactapas astahuan allirac sutinchacuytachu munanqui?
- 17 Catechismocata, Doctrina Christianacta mana yachafcayquimanta, machafcayquimantahuantacchu, sancta Communionta hatun pascuapi mana chazquicchu canqui?

MQ1. Yayayquicunamanta, machuyquimantachu curaca cayñiqui chayaffurcanqui? Cayri hucpa checampi curaca cancantachu llulla pleyrohuan quechupurcanqui?

MQ2. Runacunacta callpamantachu chacrayquieta, pacha ymayquieta llamcachic canqui? llamayquietaapas michichicchu canqui? paypa mana michinan captintac?

MQ3. Runap collquenta, yma tumpallapas tantachicchu canqui? mañacchu canqui? quiquillayquitac chayhuan queparincayquipac? urmac collquectari campacña apacunayquipac?

MQ4. Umucunacta laycacunacta, mancebado cunacta, pacacchucanqui? huchanta yachafpatacchu, mana yachac hina tucuc canqui? Qamri huacacta muchacchu canqui pacallapi, mana yachanallapi?

MQ5. Runayquip chacranta, allpanta, llamanta huacinta, yma haycanta, quechupucchu canqui?

MQ6. Viracochacuna runacta llamcachispa collque cofcanta, quiquiyquipacñachu chazquicurcanqui?

MQ7. Padrecta, llactayquimanta carcuchiffac, ñispa, chuffacmantatacchu chatachic canqui? Corregidorta, maycan viracochanta, pi runactapas cacimanta chatachicchu canqui?

MQ8. Runayquicunacta Domingopi, fiestapipas llamcachispa, Missacta, doctrinacta paçuchicchu canqui?

MQ9. Runayquicunap huarmi churinta, uffuffinta quechupucchucanqui? firiqueypacmi ñic tumpallachu sipaficucña canqui? Cunanri hayca mancebayocmi canqui? hayca huarmiyocmi canqui?

MQ10. Pictapas mana munaactatac cafaracuchicchu canqui? cafaracuyta munactari, ama cafaracuychu ñispa, haccacchu canqui?

MQ11. Machucunacta payacunacta, ymacunacta, tributoccta, taffacta mañacchu canqui?

MQ12. Yglefiap collquenta, cofradiapta, Yglefiap chacranmanta llocfic collquecta çuacchu canqui? mirachicucchu canqui?

MQ13. Runayquicunap ñauquimpichu futilla yma huchactapas huchallicurcanqui: paycunacta chayhina huchaman raycuchincayquipac?

MQ14. Runa oncoptin, huahua pacaripin, padreman villac ricchu canqui? cayri mana villafcayqui raycuchu mana confessafca runa huañuc; huahuallapas mana baptizafcatac huanuc.

MQ15. Runa checnifcayquip huchanta chatacchu canqui? cuyafcaquiptaca pacacchu canqui?

MQ16. Chicallachu huchayqui? cayri canracchu? yma haycactapas aftahuan allirac sutinchacuytachu munanqui?

MQ17. Catechifmoccta, Doctrina Christianacta mana yachafcayquimanta, machafcayquimantahuantacchu, fancta Communionta hatun pascuapi mana chazquicchu canqui?